



NURE

KHARKIV NATIONAL UNIVERSITY
OF RADIO ELECTRONICS

**МЕМОРАНДУМ ПРО ВЗАЄМОРОЗУМІННЯ
МІЖ
ХАРКІВСЬКИМ НАЦІОНАЛЬНИМ
УНІВЕРСИТЕТОМ РАДІОЕЛЕКТРОНІКИ, УКРАЇНА
ТА
ПОЛІТЕХНІЧНИМ УНІВЕРСИТЕТОМ ТИРАНИ,
АЛБАНІЯ**

Цей Меморандум про взаєморозуміння укладено між Харківським національним університетом радіоелектроніки, Україна, та Політехнічним університетом Тирани, Албанія, які висловлюють бажання налагодити відносини співпраці.

Стаття 1. Мета

Харківський національний університет радіоелектроніки та Політехнічний університет Тирани домовляються про співпрацю в галузях та напрямках, що становлять спільний інтерес, на основі принципу взаємності.

Стаття 2. Діяльність

Меморандум про взаєморозуміння, зокрема, стосується таких видів діяльності:
- Сприяння та підтримка програм обміну викладачами та студентами в рамках європейських програм та інших можливих угод або домовленостей;

Ref. No. _____, date _____, 2025

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
KHARKIV NATIONAL UNIVERSITY
OF RADIO ELECTRONICS,
UKRAINE
AND
POLYTECHNIC UNIVERSITY OF TIRANA, ALBANIA**

This Memorandum of understanding is adopted between the Kharkiv National University of Radio Electronics, Ukraine and Polytechnic University of Tirana, Albania which express their desire to create a cooperative relationship.

Article 1. Purpose

The Kharkiv National University of Radio Electronics and Polytechnic University of Tirana agree to cooperate in the fields and sectors of common interest based on the principle of reciprocity.

Article 2. Activities

Memorandum of understanding, in particular, concerns the following activities:
- Promote and support exchange programs for teachers and students in European programs and other possible agreements or arrangements;



UNIVERSITETI POLITEKNIK I TIRANËS

**MEMORANDUM MIRËKUPTIMI
NDËRMJET
UNIVERSITETIT KOMBËTAR TË
RADIOELEKTRONIKËS TË KHARKIVIT ,
UKRAINË
DHE
UNIVERSITETIT POLITEKNIK TË TIRANËS,
SHQIPËRI**

Ky Memorandum mirëkuptimi nënshkruhet ndërmjet Universitetit Kombëtar të Radioelektronikës të Kharkivit, Ukrainë dhe Universitetit Politeknik të Tiranës dhe shpreh gatishmërinë e palëve për bashkëpunim.

Neni 1. Qëllimi

Universitetit Kombëtar i Radioelektronikës i Kharkivit, Ukrainë dhe Universiteti Politeknik i Tiranës bien dakord që të bashkëpunojnë në fusha dhe sektorë me interes të përbashkët mbi parimin e reciprocitetit.

Neni 2. Aktivitetet

Memorandumi i mirëkuptimit veçanërisht synon të përmbushë aktivitetet e mëposhtme:
- Të promovojë dhe mbështesë programe shkëmbimi për stafin akademik dhe studentët në

N° 008/25-1
01.07.2025



NURE

KHARKIV NATIONAL UNIVERSITY
OF RADIO ELECTRONICS

- Сприяти та заохочувати спільні наукові дослідження у сферах, що становлять спільний інтерес;
 - Сприяти проведенню семінарів, зустрічей, виставок та ярмарків;
 - Заохочувати обмін інформацією та освітніми дослідженнями, запрошуючи науковців та студентів до участі в академічних заходах, таких як конференції, симпозіуми, семінари та обмін досвідом, що сприятиме взаємовигідній співпраці у сфері досліджень та обміну студентами та викладачами.
- Сфери співпраці можуть включати (предмет подальшого обговорення) будь-які бажані та досяжні заходи, що відповідають цілям кожного з університетів.
- Така співпраця може включати різні спільні академічні та освітні заходи, такі як:
- Спільні дослідницькі проекти та публікації.
 - Отримання подвійних дипломів.
 - Обмін студентами та викладачами
 - Спільні семінари та конференції
 - Візити співробітників та студентів університету

Стаття 3. Інші умови

Точний характер та конкретні деталі співпраці між двома установами, включаючи теми

Ref. No. _____, date ____, ____, 2025

- Promote and encourage joint research activities in areas of common interest;
- Promote seminars, meetings, exhibitions and fairs;
- Encourage the exchange of information and educational research with invitation to scholars and students to participate in academic activities such as conferences, symposia, workshops and exchange experience that cooperation in the field of research, and student and faculty exchanges will be mutually beneficial.

Areas of cooperation could include (further subject of mutual discussion) any desired and achievable activities that correspond to the goals of each of the universities.

Such cooperation may include various joint academic and educational activities, such as:

- Joint research projects and publications.
- Receiving double diplomas.
- The student and faculty exchange
- Joint seminars and conferences
- Visits of University staff and students

Article 3. Convention

The precise nature and the specific details of cooperation between the two institutions,



UNIVERSITETI POLITEKNIK I TIRANËS

programe Europiane dhe marrëveshje apo iniciativa të tjera të mundshme;

- Të promovojë dhe nxisë aktivitete të përbashkëta të kërkimit shkencor në fusha me interes të përbashkët;

- Të promovojë seminare, takime, ekspozita dhe panaire;

- Të nxisë shkëmbimin e informacionit dhe kërkimin në fushën e arsimit duke ftuar punonjës shkencorë dhe studentë të marrin pjesë në aktivitete si konferenca, simpoziume, workshop-e dhe shkëmbimin e përvojave të bashkëpunimit në fushën e kërkimit, shkëmbimit të studentëve e stafit me përfitime të ndërjsjella. Fushat e bashkëpunimit mund të përfshijnë (temë e diskutimeve të mëtejshme) çfarëdo aktivitet të dëshiruar dhe të arritshëm që përkon me synimet e secilit universitet.

Bashkëpunimi i tillë mund të përfshijë veprimtari të ndryshme, të përbashkëta akademike dhe edukative si psh.:

- Projekte dhe publikime kërkimore shkencore të përbashkëta;
- Lëshimin e titujve të përbashkët;
- Shkëmbimin e studentëve dhe stafit;
- Konferenca dhe seminare të përbashkëta;
- Vizita të stafit dhe studentëve të univeristetit.

Neni 3. Zbatimi



NURE

KHARKIV NATIONAL UNIVERSITY
OF RADIO ELECTRONICS

спільних заходів та формальності щодо візитів, обмінів та інших форм співпраці, будуть визначені за взаємною згодою в окремій «Угоді про співпрацю», яка буде підготовлена та затверджена представниками обох університетів в рамках цього Меморандуму.

Сторони можуть у разі необхідності укласти окремі письмові угоди, уточнити та визначити характер, обсяг і терміни запропонованої співпраці, включаючи питання інтелектуальної власності та фінансування. Будь-яка угода, укладена між двома університетами, потребує затвердження відповідними посадовими особами кожного університету.

Стаття 4. Термін дії

Цей Меморандум діє протягом 4 років з моменту підписання. Він поновлюється автоматично, якщо одна зі сторін не повідомила іншу в письмовій формі не менше ніж за 3 (три) місяці до закінчення терміну дії Меморандуму.

Цей Меморандум складено трьома мовами у 2 (двох) примірниках.

Цей Меморандум набирає чинності з дати підписання представниками обох університетів. Меморандум підписано від імені університетів наступними посадовими особами:

Політехнічний університет

Бульвар «Дешморет е Комбіт»,

Ref. No. _____, date _____, 2025

including the topics of common activities and formalities regarding visits, exchanges and other forms of cooperation, will be determined by mutual agreement in specific "Cooperation Agreement" which will be prepared and authorized by the representatives of both faculties in the framework of this Memorandum.

The parties may enter into certain agreements in writing, if necessary, clarify and determine the nature, extent and timing of proposed cooperation, including intellectual property rights and financing issues. Any agreement concluded by the two universities will require approval by the relevant officials from each University.

Article 4 – Validity

This Memorandum is valid for a period of 4 years upon signature. It will be renewed automatically, unless one of the parties notifies the other in writing not less than 3 (three) months before the termination of the Memorandum.

This memorandum is prepared in three languages in 2 (two) copies each.

This Memorandum shall enter into force from the date of signing by the representatives of both universities.

The following officials signed the Memorandum on behalf of the universities:



UNIVERSITETI POLITEKNIK I TIRANËS

Natyra e saktë dhe detajet specifike të marrëveshjes mes dy institucioneve, përfshirë këtu dhe tematikat e veprimtarive të përbashkëta dhe formalitetet në lidhje me vizitat, shkëmbimet e format e tjera të bashkëpunimit do të përcaktohen me dakordësi nga të dyja palët në "Marrëveshje" specifike të cilat do të përgatiten nga përfaqësuesit e të dy institucioneve në kuadër të këtij Меморандуми.

Palët mund të hyjnë në marrëveshje me shkrim, nëse është e nevojshme dhe të përcaktojnë natyrën, shtrirjen dhe kohën e bashkëpunimit të propozuar, përfshirë të drejtat e pronësisë intelektuale dhe çështjeve të financimit. Çdo marrëveshje e dakordësuar mes dy universiteteve do të kërkojë aprovimin nga secila palë.

Neni 4. Vlefshmëria

Ky Меморандум është i vlefshëm për një periudhë katër vjeçare nga data e nënshkrimit. Rinovohet në mënyrë automatike, përveç në rastin kur njëra nga palët e njofton me shkrim palën tjetër, jo më pak se 3 (tre) muaj përpara përfundimit të vlefshmërisë së Меморандумит. Ky Меморандум përpilohet në 3 (tre) gjuhë në 2 (dy) kopje secila.

Ky Меморандум hyn në forcë nga data e nënshkrimit nga përfaqësuesit e të dy universiteteve.



NURE

KHARKIV NATIONAL UNIVERSITY
OF RADIO ELECTRONICS

Шеші «Нënë Tereza» 4,
Тирана, Албанія

www.upt.edu.al

Im'я, контакти координатора

Проф. д-р Ельфріда Шеху

elfridashehu@upt.al

РЕКТОР

Проф. д-р Аклі ФУНДО

Харківський національний
університет радіоелектроніки

Україна, 61166, Харків,

Проспект Науки 14,

www.nure.ua, info@nure.ua

Im'я, контакти координатора

Проф. д-р Мурад Омаров

murad.omarov@nure.ua

РЕКТОР

Проф. Ігор РУБАН



Ref. No. _____, date _____, 2025

Polytechnic University of Tirana

Bulevardi "Dëshmorët e Kombit"

Sheshi "Nënë Tereza" 4,

Tirana, Albania

www.upt.edu.al

Name, contacts of coordinator

Prof. Dr. Elfrida Shehu

elfridashehu@upt.al

RECTOR

Prof. Dr. Akli FUNDO

Kharkiv National University

of Radio Electronics

Ukraine, 61166, Kharkiv,

Nauky Ave. 14,

www.nure.ua, info@nure.ua

Name, contacts of coordinator

Prof. Dr. Murad Omarov

murad.omarov@nure.ua

RECTOR

Prof. Dr. Igor RUBAN



UNIVERSITETI POLITEKNIK I TIRANËS

Memorandumi nënshkruhet në emër të
univeristetit nga:

Universiteti Politeknik i Tiranës

Bulevardi "Dëshmorët e Kombit",

Sheshi "Nënë Tereza" 4,

Tirana, Albania

www.upt.edu.al

Emri, kontakti i koordinitorit

Prof. Dr. Elfrida Shehu

elfridashehu@upt.al

REKTOR

Prof. Dr. Akli FUNDO

**Universiteti Kombëtar i Radio Elektronikës i
Kharkiv**

Ukraine, 61166, Kharkiv,

Nauky Ave. 14,

www.nure.ua, info@nure.ua

Emri, kontakti i koordinitorit

Prof. Dr. Murad Omarov

murad.omarov@nure.ua

REKTOR

Prof. Dr. Igor RUBAN

